



ICVNews Flash Novembre 2008

Nouvelles du mois...

Utilisation de technologies et cybervolontariat et : donnez votre avis !
Forum International sur la violence faite aux Femmes
Congrès Mondial de la Traduction Spécialisée
La lutte pour la diversité linguistique à Hyderabad
Idealist.org lance le Centre International de Ressources en Volontariat
Prix et remerciements particuliers
Projets en bref

UTILISATION DES TECHNOLOGIES ET CYBERVOLONTARIAT

Partagez votre avis !

Les cyber-technologies influencent inévitablement nos modes de vie et modifient profondément un nombre croissant de nos habitudes. Dans ce monde virtuel, tout devient possible, que ce soit faire ses achats de Noël, rencontrer des fans de Woody Allen du monde entier ou encore devenir quelqu'un d'autre. Pourtant en rejoignant la communauté en ligne, il est aussi possible d'aider devenir les autres. C'est ainsi que l'idée de CyberVolontariat est née. Aujourd'hui, ICVolontaires œuvre à la promotion d'un usage censé des technologies de l'information et de la communication pour l'échange des connaissances et les savoirs. Dans cette perspective, nous souhaitons développer de nouvelles fonctionnalités et activités. Pour ce faire, nous aimerions comprendre quel rôle joue Internet dans la vie quotidienne des volontaires et des membres de notre réseau. Quel usage en faites-vous et à quelle fréquence consultez-vous Internet ? Quelles suggestions auriez-vous quant à notre service en ligne ? Pour participer cliquez ici. Cela prendra seulement quelques minutes.

www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=kZy_2b7kgRTmtsDU1qFOWp5g_3d_3d.

ICVOLONTAIRES-BARCELONE

Forum International sur la Violence faite aux Femmes

Du 20 au 22 novembre, ICVolontaires-Barcelone sera impliqué dans le premier Forum International sur la Violence faite aux Femmes, qui se tiendra à Barcelone, à l'Espace Francesca Bonnemaison. L'idée générale derrière ce Forum est d'échanger les expériences des uns et des autres dans le domaine de la lutte contre la violence faite aux femmes et d'esquisser les grandes lignes d'un Réseau Européen Interculturel sur la violence faite aux femmes. Le Forum propose trois séminaires, qui sont *construire des réseaux, la violence et l'interculturalité, et les droits de la femme*. ICVolontaires assurera le service d'interprétariat pour cet événement.

Plus: www.icvolunteers.org/projectsshort/364 et <http://www.violenciadegenere.org>

MAAYA

Congrès Mondial de la Traduction Spécialisée

Les Nations Unies ont déclaré 2008 l'Année Internationale des Langues. Dans ce cadre MAAYA, le Réseau Mondial de la Diversité Linguistique, célèbre à son tour l'Année des Langues et du Dialogue Interculturel dans une Société Mondiale, avec différentes activités sur cinq continents. Parmi celles-ci, le réseau MAAYA et l'Union Latine – avec le soutien du Centre de Traduction et d'Interprétation de Cuba (ESTI), l'Association Cubaine des Traducteurs et d'Interprètes (ACTI) et le Conseil Canadien des Traducteurs, Terminologues et Interprètes (CTTIC) – organisent le Congrès Mondial de la Traduction Spécialisée à la Havane, Cuba, du 8 au 13 décembre.

Le but de cette rencontre est de mettre en exergue l'importance de la traduction spécialisée comme garant du multilinguisme et comme protection contre toute tentative d'imposer de manière hégémonique un dialogue monolingue.

Plus: <http://dtiil.unilat.org/cmte2008/en/presentacion.htm>

GOVERNANCE DE L'INTERNET

La lutte pour la diversité linguistique à Hyderabad

Les langues sont d'une importance stratégique pour les personnes et pour la planète, par leurs implications complexes en termes d'identité, de communication, d'intégration sociale, d'éducation et de développement. ICVolontaires est fermement convaincue que lorsque les langues perdent de leur impact, c'est toute la richesse de la diversité culturelle avec ses opportunités, sa mémoire, ses raisonnements uniques et ses expressions qui en pâtit.

ICVolontaires, en tant que membre de la Coalition Dynamique pour la Diversité Linguistique, interviendra dans la troisième réunion du Forum de la Gouvernance d'Internet (IGF), qui se tiendra à Hyderabad, Inde, du 3 au 6 décembre 2008. Les séances les plus importantes seront consacrées à l'accès à Internet, la cyber-sécurité, la cyber-criminalité, et le multilinguisme. C'est dans ce cadre que Viola Krebs, Directrice Exécutive d'ICVolontaires, facilitera un atelier consacré à la Diversité Linguistique.

Plus: www.icvolunteers.org/projectsshort/368 et www.intgovforum.org/cms/

VOLONTARIAT

Idealist.org lance le Centre International de Ressources en Volontariat

Idealist.org – dont ICVolontaires est membre de l'organe consultatif – annonce le lancement du Centre International de Ressources en Volontariat, une source gratuite, accessible en ligne, d'informations et d'opportunités pour les personnes intéressées par le bénévolat à l'étranger. Les principaux buts de ce Centre sont d'une part de fournir aux volontaires potentiels les outils et ressources dont ils ont besoin pour s'engager en connaissance de cause dans un service international ayant pour eux un sens, une éthique et une durabilité, et d'autre part de promouvoir le volontariat international comme une opportunité de faire une bonne action en compagnie d'autres personnes internationales tout en s'épanouissant personnellement et professionnellement. Vous n'avez jamais pensé au volontariat à l'étranger ? Regardez les 14 000+ opportunités, elles sont classées par pays !

Plus: www.idealist.org/ivrc/

PRIX ET REMERCIEMENTS PARTICULIERS

Ivo Naepflin, qui étudie les Relations Internationales à Genève (Suisse), a une grande passion, la photographie. Il a décidé récemment de proposer ses services en tant que photographe à ICVolontaires. A l'occasion du [World Knowledge Dialogue](#) (Crans-Montana, 10 au 13 septembre), et du *Symposium International* organisé par le [World Microfinance Forum](#) (Genève, 1er au 2 octobre), il a documenté les événements avec un dévouement et un professionnalisme exceptionnels, nous souhaitons le remercier tout particulièrement. Le 3 octobre dernier, une de ses photos (un portrait du Prix Nobel Muhammad Yunus) lui a valu (donc nous aussi!) la première page du magazine *Le Temps* !

Le titre de Volontaire du Mois va à **Emilie Christenson**, âgée de 16 ans, étudiante à l'Ecole Internationale de Genève (Campus Nations), qui nous a apporté son aide et son enthousiasme pendant l'*Union Mondiale des Aveugles* (Genève, 15 au 23 août) – en accompagnant les délégués non-voyants et mal-voyants entre le centre de conférence et leurs hôtels. Elle nous a également soutenu pendant le [Congrès Mondial sur le Cancer](#) (Genève, du 27 au 31 août) en accueillant les invités au dîner de Gala pour l'ouverture et la cérémonie de remise des prix. Enfin lors du *Concert de la Journée Mondiale pour la Paix* (Genève, 19 au 21 septembre) elle a confectionné et servi aux convives un curry thaïlandais et du riz.

OPPORTUNITES DE VOLONTARIAT

Projets à venir

Huit interprètes espagnol-anglais et français-anglais sont recherchés pour la prochaine Assemblée Générale de la Ligue Internationale des Femmes pour la Paix et la Liberté (WILPF), qui se tiendra du 19 au 25 novembre à Genève, Suisse. Pour en savoir plus, aller sur www.wilpf.ch et www.peacewomen.org. Si vous êtes interprète et souhaitez proposer vos services, merci de contacter volunteer@icvolunteers.org ou appeler +41 22 800 14 36.

Six interprètes anglais, français et espagnol sont également recherchés pour le Congrès Mondial de la Conférence International des Juristes, qui se tiendra à Genève, les 2 et 3 décembre prochain. Pour plus d'information aller sur www.icj.org. Si vous êtes intéressé, merci de contacter volunteer@icvolunteers.org ou appeler +41 22 800 14 36.

Vous souhaitez en savoir plus sur le monde de l'humanitaire ? ICVolontaires sera présent au [Salon des Métiers de l'Humanitaire](#) à Annemasse, France, le 29 et 30 novembre prochain : une excellente opportunité pour rencontrer les 33 associations présentes. Nous recherchons des volontaires pour aider à tenir le stand d'ICVolontaires. Pour plus d'information consulter notre site web ou appeler +41 22 800 14 36.

Vous recevez le présent bulletin de nouvelles parce que vous êtes inscrit dans notre liste de diffusion.
Avez-vous des difficultés pour lire le présent message? Nous vous invitons à visiter notre [site web](#).

© ICVolontaires. [Se désinscrire](#) du présent bulletin de nouvelles.